



GUIDE D'ÉCRITURE INCLUSIVE CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Notes chronologiques

Guide d'écriture inclusive :

Recommandé par le comité institutionnel de la langue française le : 11 mars 2025

Uniformisation en version corporative par le secrétariat général le 20 mars 2025

Révisions et bonifications :

- 11 mars 2025
- 20 mars 2025
- Consultation à venir de diverses instances

Guide rédigé en vertu de :

Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel, L.R.Q., chapitre C-29.

Charte de la langue française, L.R.Q., chapitre C-11.

Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français (L. Q. 2022 chapitre 14) reçu le 1er juin 2022

Recommandations de l'Office québécois de la langue française (OQLF, section [Rédaction épicène, formulation neutre, rédaction non binaire et écriture inclusive](#)).

[Politique relative à l'emploi et à la qualité de la langue française](#)- Cégep de l'Outaouais

Table des matières

L'écriture inclusive au Cégep de l'Outaouais	5
Définitions	5
La rédaction inclusive.....	5
La formulation épïcène (ou formulation neutre)	5
La féminisation syntaxique	6
Principes généraux.....	6
De nouvelles habitudes de rédaction : penser et rédiger de manière inclusive dès le départ .	6
Une ligne directrice pour le Cégep de l'Outaouais	6
Procédés d'écriture à utiliser	7
La formulation neutre (ou épïcène)	7
Le nom collectif	7
Le nom épïcène.....	8
L'adjectif épïcène	8
Les noms de fonction ou d'unité administrative	9
La phrase épïcène.....	10
La féminisation syntaxique	11
Le pronom de reprise	12
L'appel et les titres de civilité	12
Communications orales	13
Le doublet	13
Tableaux et formulaires.....	15
La forme tronquée ou le doublet abrégé	15
La forme tronquée au pluriel ou le doublet abrégé au pluriel	15
Références.....	17

Note : Version évolutive.

L'écriture inclusive au Cégep de l'Outaouais

Nous entendons de plus en plus parler de styles rédactionnels voulant rendre l'écriture inclusive, épïcène et non genrée dans le but de faire une place équitable à chaque personne, peu importe son identité et son expression de genre.

L'écriture inclusive cherche à réduire la discrimination dans les écrits et vise une représentation égale de toutes les personnes. Ce guide se veut un outil facilitateur pour aider l'ensemble de la communauté collégiale à mieux rédiger de manière inclusive.

Ce guide s'inscrit dans une démarche visant à promouvoir les trois principes que sont l'équité, la diversité et l'inclusion qui sont chers à notre organisation. Il s'appuie sur les recommandations de l'[Office québécois de la langue française](#) (OQLF). Il est conçu pour vous aider à mettre en lumière et à reconnaître la diversité de la communauté collégiale dans l'ensemble de nos communications ainsi qu'à limiter les répercussions des a priori et des préjugés parfois inconscients qu'on trouve dans les documents publiés. Les procédés d'écriture mentionnés dans ce guide répondent aux orientations du Cégep de l'Outaouais en ce qui concerne l'inclusion.

Nous vous encourageons dès maintenant à en prendre connaissance et à l'adopter comme outil de travail au quotidien. Comme la langue française évolue rapidement, ce guide sera appelé à être mis à jour régulièrement. Donc, n'hésitez pas à nous contacter pour nous faire vos suggestions d'amélioration au Secgen@cegepoutaouais.qc.ca

Définitions

Il existe plusieurs styles rédactionnels en matière de rédaction inclusive. Il est particulièrement difficile de rédiger de façon neutre en français, mais voici quelques définitions des styles rédactionnels les plus courants.

La rédaction inclusive

L'écriture inclusive cherche à éviter toute discrimination dans les écrits, et ce, en évitant les mots marqués en genre lorsqu'il est question de personnes, sans toutefois faire appel à des néologismes (nouveaux mots).

La formulation épïcène (ou formulation neutre)

La formulation épïcène (ou formulation neutre) est une forme de rédaction inclusive. Il s'agit d'une pratique d'écriture qui vise à assurer un équilibre dans la représentation des femmes et des hommes dans les textes. Cette pratique implique l'emploi de mots qui désignent aussi bien les femmes que les hommes (par exemple : la communauté étudiante).

La féminisation syntaxique

La féminisation syntaxique vise à assurer un équilibre dans la représentation des femmes et des hommes dans les textes. Il s'agit d'une pratique d'écriture inclusive qui consiste à recourir à l'emploi du féminin et du masculin lorsqu'on rédige un texte ou que l'on s'adresse oralement à des femmes et à des hommes.

Cette pratique implique l'emploi de mots qui désignent tantôt des femmes, tantôt des hommes, qu'on appelle des doublets (par exemple : les étudiantes et les étudiants).

Prendre note que ce type de rédaction ne tient pas compte des personnes non binaires.

Pour plus de détails à ce sujet, nous vous invitons à consulter la section [Rédaction épiciène, formulation neutre, rédaction non binaire et écriture inclusive](#) sur le site Web de l'OQLF.

Principes généraux

De nouvelles habitudes de rédaction : penser et rédiger de manière inclusive dès le départ

Il est important de prendre en considération la rédaction inclusive dès la conception d'un texte. Ainsi, nous vous encourageons à tenir compte des procédés présentés dans ce guide au moment de produire des textes.

Rendre inclusif un texte rédigé au masculin générique est plus complexe que l'élaborer de manière inclusive dès le départ. Choisir d'emblée l'écriture inclusive assure la cohérence du texte. Autrement dit, cela permet de garder une forme d'écriture constante du début à la fin, rendant ainsi le texte plus fluide et agréable à lire.

Abandonner le masculin générique et voir à inclure toutes les personnes concernées lors de la rédaction d'un texte.

La rédaction inclusive suggère l'abandon de l'emploi du masculin générique, qui ne permet pas de représenter les personnes s'identifiant au genre féminin et les personnes non binaires.

L'ajout d'une note explicative en début de texte stipulant que le masculin est utilisé pour alléger celui-ci est donc à proscrire.

Une ligne directrice pour le Cégep de l'Outaouais

Plusieurs font usage de doublets abrégés dans leurs communications (étudiant.e.s, étudiant.es, étudiantEs, etc.). Notez toutefois que ces doublets tronqués **doivent se limiter aux** communications schématiques ou celles dont l'espace d'écriture est restreint (tableaux, formulaires, affiches, etc.). Pour tous les autres types de rédaction, l'emploi des stratégies d'écriture inclusive que vous trouverez dans ce guide doit être privilégié.

Lorsque les doublets abrégés sont nécessaires, le Cégep de l'Outaouais recommande l'**usage des parenthèses**. Les autres marqueurs de doublets tronqués (point, point médian, barre oblique, etc.) sont déconseillés, car ils ne sont pas reconnus par les outils d'aide à la lecture (synthèse vocale) ni par les correcticiels (comme Antidote).

Ex. Nom de l'utilisateur(-ère)

Procédés d'écriture à utiliser

La **formulation neutre (ou épicène)** et la **féminisation syntaxique** sont les principaux procédés à utiliser au Cégep de l'Outaouais pour rendre la rédaction inclusive. Selon le contexte, il revient à la personne qui rédige de s'adapter en choisissant l'une ou l'autre de ces formes de rédaction inclusive.

La combinaison de différents procédés dans un même texte est également possible. La stratégie première vise à limiter l'utilisation des doublets abrégés autant que faire se peut.

La formulation neutre (ou épicène)

La formulation neutre consiste à privilégier l'utilisation de termes tels que les noms, les adjectifs et les pronoms n'ayant pas de connotation genrée tout en ayant un genre grammatical qui leur est propre.

Le nom collectif

Un nom collectif est un nom qui, tout en étant singulier, représente un ensemble d'individus, qu'ils s'identifient au genre féminin ou masculin, ou encore qu'ils soient non binaires. Son utilisation permet l'écriture de textes plus concis.

Exemples	Formulation
• Le personnel • L'équipe • La communauté (étudiante, collégiale, etc.)	Le personnel est invité à prendre rendez-vous pour obtenir son laissez-passer. <i>Plutôt que :</i> Les employés sont invités...

Pour d'autres exemples, consultez la Banque de dépannage linguistique (BDL) de l'OQLF en suivant le lien [Liste de noms collectifs](#).

Le nom épïcène

Un nom épïcène s'emploie au masculin et au féminin. Il peut désigner aussi bien un homme qu'une femme.

Exemples	Formulation
• La ou le spécialiste • Une ou un collègue • La ou le responsable • Une ou un partenaire	La ou le spécialiste du Service de placement pourra aider la communauté étudiante. <i>L'emploi du pluriel est une avenue encore plus inclusive</i> Les spécialistes du Service de placement pourront aider la communauté étudiante.

Il faut éviter d'utiliser les mots « homme » et « femme », qui sont genrés, dans vos formulations de phrase et privilégier plutôt des termes universels ou des noms communs ou des noms propres.

Exemples :

- Les droits de la personne (plutôt que les droits de l'Homme)

D'ailleurs, l'emploi du terme *personne* est recommandé pour son efficacité en matière d'inclusion.

Exemples	Autres possibilités
• La personne étudiante Plutôt que <i>l'étudiante ou l'étudiant</i> • La personne responsable Plutôt que <i>la ou le responsable</i> • La personne collaboratrice Plutôt que <i>la collaboratrice ou le collaborateur</i>	• La personne enseignante • La personne chargée de projet • La personne technicienne • La personne spécialiste • La personne experte comptable, etc.

L'adjectif épïcène

Un adjectif épïcène s'écrit de la même manière qu'il qualifie un nom masculin ou féminin. L'emploi de ces adjectifs permet de formuler des phrases de manière inclusive, puisqu'ils ne varient pas en genre. L'adjectif épïcène se termine habituellement en -e, -ime, -que, -ble, -ide, -ile.

Exemples	Formulations
• Enthousiaste • Magnifique • Apte • Aimable • Sympathique • Triste • Sensible • Rapide	Neutre • Les personnes qui sont aptes à occuper ce poste peuvent communiquer avec le personnel des ressources humaines. • Nous sommes sensibles aux enjeux sociaux, économiques et environnementaux de ce dossier. • La ou le responsable de ce service, toujours affable, répondra à toutes vos questions. De préférence à : • Celles et ceux qui sont qualifiés pour ce poste peuvent communiquer avec les responsables des ressources humaines. • Nous sommes sensibilisées et sensibilisés aux enjeux sociaux, économiques et environnementaux de ce dossier. • La ou le responsable de ce service, toujours poli, répondra à toutes vos questions.

Pour d'autres exemples, consultez la Banque de dépannage linguistique (BDL) de l'OQLF en suivant le lien [Liste d'adjectifs épïcènes](#) ou le lien [L'emploi des pronoms épïcènes](#).

Les noms de fonction ou d'unité administrative

Lorsque le contexte le permet, on peut remplacer le titre d'une personne par un nom désignant sa fonction ou son unité administrative, dont l'appellation est habituellement composée d'un terme générique.

Exemples	Formulation
• Direction • Présidence • Rectorat • Administration • Département • Service	Neutre La direction du programme invite le personnel à participer aux activités. Féminisation syntaxique La directrice ou le directeur du programme invite le personnel à participer aux activités.

Pour d'autres exemples, consultez la Banque de dépannage linguistique (BDL) de l'OQLF en suivant le lien [L'emploi des noms de fonction ou d'unité administrative](#).

La phrase épicène

Une phrase épicène ne contient pas de formes marquées en genre. Elle a l'avantage d'être neutre et inclusive.

Pour obtenir ce type de phrase, on peut penser aux stratégies suivantes :

Exemples	
Éviter les compléments non nécessaires.	Sans complément La majorité a voté contre la motion. Avec complément La majorité des intervenantes et des intervenants présents a voté contre la motion.
Privilégier les pronoms neutres	On a envoyé un rappel à toute la communauté collégiale Plusieurs ont reçu un courriel à ce sujet.
Préférer la voix active ou la voix passive selon le contexte	Voix active On invite les membres du personnel à remplir le sondage en ligne. Plutôt que (voix passive) Les membres du personnel sont invités à remplir le sondage en ligne. Voix passive Le diaporama sera présenté. Plutôt que (voix active) Elle ou il présentera le diaporama.
Favoriser l'infinitif et les formes nominales non marquées, notamment dans les énumérations	Utiliser l'infinitif dans les énumérations Le rôle de la direction est de : • Planifier les activités • Répartir les tâches Utiliser la forme nominale dans les énumérations • La direction est responsable de : • La planification des activités • La répartition des activités De préférence à : • Le directeur ou la directrice planifie les activités.

	• Il ou elle répartit les tâches. Utiliser une forme nominale non marquée dans une phrase • Avez-vous un diplôme universitaire de premier cycle ? • Le formulaire de candidature doit être déposé avant le 1^{er} mai. De préférence à : • Êtes-vous diplômé d'un programme technique ? • Les candidats intéressés doivent déposer leur demande avant le 1^{er} mai.
--	--

Pour d'autres exemples, consultez la Banque de dépannage linguistique (BDL) de l'OQLF en suivant le lien [Rédiger des phrases épicènes](#).

La féminisation syntaxique

De façon générale, nous vous recommandons de privilégier la rédaction neutre. Toutefois, lorsqu'**une rédaction non genrée n'est pas possible**, il importe d'écrire de manière inclusive afin que le plus de gens possible soient représentés dans le texte.

La féminisation syntaxique est une pratique utilisée en rédaction inclusive qui consiste à insérer correctement les formes féminines et masculines dans la phrase grâce à **des doublets**. Cependant, sachez que la féminisation syntaxique peut alourdir certaines phrases. Elle doit donc être utilisée avec parcimonie.

Notez bien : lorsqu'un doublet est accompagné d'un adjectif ou d'un participe passé, l'accord de celui-ci se fait au masculin. Pour favoriser **l'accord de proximité**, qui est l'accord en genre avec le nom le plus proche, on place le nom masculin à côté de l'adjectif ou du participe afin d'éviter une discordance de genre entre un mot féminin et un mot masculin contigus.

Ex. Les infirmières et les infirmiers concernés sont priés de se présenter à l'accueil.
Les principaux représentants et représentantes choisiront leur équipe.

Exemples de doublets

Le doublet peut être formé de deux noms ou de deux pronoms.

Deux noms

- l'étudiante et l'étudiant
- les professeures et les professeurs

- les chercheuses et les chercheurs

Deux pronoms

- celles et ceux
- toutes et tous
- elle ou il
- chacune et chacun

Le pronom de reprise

Le pronom de reprise est utilisé pour alléger un texte lorsque celui-ci comporte plusieurs doublets. Son utilisation permet d'éviter les répétitions de doublets. On doit s'assurer de la lisibilité et de l'intelligibilité du texte.

Deux options sont possibles lorsqu'on souhaite rappeler un antécédent qui est un doublet, soit l'emploi d'un pronom masculin ou l'utilisation de pronoms coordonnés dans le même ordre (féminin/masculin) que les noms qu'ils remplacent.

Exemples

Reprise par un pronom masculin

- Les conseillères et les conseillers en orientation relèvent de la Direction des études. **Ils** sont en mesure de...
- La conseillère ou le conseiller en communication apporte son appui à l'organisation de votre événement. Il peut vous aider à...

Reprise par des pronoms coordonnés

- Les professeures et les professeurs ont assisté au colloque sur l'éducation. **Elles et ils** furent nombreux à y participer.
- La conseillère ou le conseiller en communication apporte son appui à l'organisation lors de votre événement. **Elle ou il** peut vous aider à...

L'appel et les titres de civilité

Dans les différents types de correspondance tels que la lettre, l'infolettre ou le courriel, il convient d'éviter l'appel ou les titres de civilité.

On écrit de façon neutre (en omettant l'appel et les titres de civilité) ou genrée.

Neutre :

Exemples

Bonjour,
Henri Latulippe, Mélanie Lefebvre,
Je vous prie d'agréer l'expression de mes salutations distinguées.

De préférence à :

Madame, Monsieur,

Monsieur Henri Latulippe, **Madame** Mélanie Lefebvre,

Je vous prie d'agréer, **Monsieur**, l'expression de mes salutations distinguées.

Omettre les titres de civilité et les marques de genre dans le corps d'un texte permet également une rédaction inclusive.

Lorsque l'identité de genre est confirmée par la personne, on peut en tenir compte et insérer cette information dans la correspondance, en employant le titre de civilité approprié.

Exemples

Neutre

La conférence sera animée par Claude Tremblay, scientifique de renom.

Genrée

La conférence sera animée par **madame** Claude Tremblay, **une** scientifique de renom.

Communications orales

Les communications orales doivent aussi tenir compte des recommandations faites sur la rédaction inclusive.

Au Cégep de l'Outaouais, certains textes sont destinés à être lus à haute voix (discours, remerciements, allocutions, etc.). Dès l'étape de la rédaction, nous vous conseillons fortement de réfléchir à la manière de les rendre les plus inclusifs possible, tout en préservant l'intelligibilité du discours et la clarté de l'information.

De façon générale, le recours aux formulations neutres peut s'appliquer facilement en connaissant les éléments suivants :

Le doublet

Le doublet complet regroupe les mots qui marquent le masculin et le féminin.

De plus, le principe d'inclusion demande de contrer non seulement l'effacement des femmes du discours, mais aussi celui des hommes.

On doit également masculiniser certaines appellations, comme c'est le cas pour des fonctions telles que « secrétaires, infirmières ... ».

Exemples

Dans le cas où la marque du féminin ne s'entend pas (par exemple: le -e muet), on prononcera :

- Les cliniciennes et cliniciens
- La patiente ou le patient
- Une ou un secrétaire
- Les infirmières et infirmiers
- Elles et ils...

On n'utilise donc pas le doublet formé de noms qui se prononcent de la même façon. Par exemple :

- Les chargés de cours (et non les chargées et chargés de cours)
-

Dans certains cas, la prononciation de la finale féminine peut être justifiée lorsqu'on souhaite mettre l'accent sur le caractère féminin d'une information.

Exemples

On prononcera :

- Les **ingénieu-res** ont plus de mal à faire valoir leur point de vue.

Bien que l'emploi de la locution *femmes ingénieurs* soit déconseillé à l'écrit, on pourrait l'utiliser à l'oral pour remplacer *ingénieures*.

Tableaux et formulaires

La rédaction inclusive est plus difficile à appliquer dans les écrits où l'espace est restreint.

Au Cégep de l'Outaouais, on privilégie la formulation neutre, mais l'emploi de la forme tronquée ou du doublet abrégé est une option acceptable à utiliser seulement dans les espaces restreints tels que les tableaux et les microblogues.

La forme tronquée ou le doublet abrégé

Le doublet abrégé est issu de la réduction d'un doublet où l'on maintient l'appellation masculine et la finale de l'appellation féminine.

L'OQLF recommande l'emploi des parenthèses pour former un doublet abrégé puisque ce sont les signes typographiques qui entraînent le moins de difficultés de rédaction, de lecture ou de compréhension.

Exemples

Neutre

- Date de naissance
- Signature de la direction scientifique

Parenthèses

- Date de naissance de l'étudiant(e)
- Signature du ou de la directeur(-trice) scientifique

La forme tronquée au pluriel ou le doublet abrégé au pluriel

Un doublet abrégé au pluriel s'écrit en ajoutant un s après la fermeture de la parenthèse ou du crochet qui indique la marque du féminin.

Nous vous recommandons d'inclure le s de la terminaison féminine entre les parenthèses ou les crochets (donc de ne pas l'ajouter après la fermeture de la parenthèse ou du crochet) lorsqu'un mot se termine déjà par un s au singulier (par exemple : les Québécois).

Il en va de même lorsque le pluriel n'est pas formé par s (par exemple : *social* qui devient *sociaux* au pluriel).

Exemples

Neutre

- Les personnes québécoises
- Les personnes expertes comptables
- Le personnel en travail social

Parenthèses

- Les Québécois(es)
 - Les expert(e)s-comptables
 - Les travailleur(-euse)s sociaux(-ales)
-

Références

Les références utilisées pour la rédaction de ce guide peuvent vous fournir d'autres précisions à ce sujet.

- Université Laval, [Guide de rédaction inclusive](#).
- Banque de dépannage linguistique (BDL) de l'Office québécois de la langue française (OQLF), [Féminisation et rédaction épïcène](#).
- Université de Sherbrooke, Directive de la rédaction épïcène à l'UdeS, [Guide relatif à la rédaction épïcène: respect des genres masculin et féminin](#) (PDF).
- Université de Sherbrooke, [Guide de rédaction inclusive en sciences](#) (PDF).
- Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT), [Écriture inclusive - Lignes directrices](#) (PDF), 2020.
- Bureau de la valorisation de la langue française et de la Francophonie, [Guide d'écriture pour toutes et tous](#) (PDF), Université de Montréal, 2019.
- Institut national de la recherche scientifique (INRS), [Inclusivement vôtres ! Guide de rédaction inclusive](#).
- Bureau de la traduction du gouvernement du Canada, [Écriture inclusive dans la correspondance](#).
- Office québécois de la langue française, [Formation sur la rédaction épïcène](#) (PDF), 2018.
- Commission canadienne pour l'UNESCO, [L'inclusion des personnes LGBTQ2+](#) (PDF), mai 2019.
- Aussant, Laurent, [Respecter la non-binarité de genre en français](#), Bureau de la traduction, gouvernement du Canada, 2019.
- Druide, [Rédaction inclusive](#), Enquêtes linguistiques, mai 2020.
- Corporation de développement économique communautaire (CDEC) de Québec, [Communication inclusive, mode d'emploi](#), 2020.
- Interligne, [Qu'est-ce qu'une personne non-binaire ?](#) 2020.
- Office québécois de la langue française, [Désigner les personnes non binaires](#), Banque de dépannage linguistique, 2019.
- Office québécois de la langue française, [Rédaction épïcène, formulation neutre, rédaction non-binaire et écriture inclusive](#), Banque de dépannage linguistique, 2018.
- Service de traduction du gouvernement de l'Ontario, [Recommandations pour une rédaction inclusive](#) (PDF), 2018.
- Unité de soutien SRAP Québec, [Guide pratique : la rédaction inclusive et épïcène pour la recherche en santé](#), 2018.
- Divergenres, [Guide de grammaire neutre et inclusive](#).
- Féministes en mouvement de l'Cégep de l'Outaouais, [Écriture inclusive. Guide pour la rédaction inclusive à l'Cégep de l'Outaouais](#) (PDF), 2020.
- Site Web [Alloprof - français](#).
- Guide de la FNEEQ